



第三八六八次会议逐字记录

1998年3月31日星期二,下午3时30分

在纽约总部举行

主席: 萨拉赫先生

成员国: 巴林

巴西

中国

哥斯达黎加

法国

加蓬

日本

肯尼亚

葡萄牙

俄罗斯联邦

斯洛文尼亚

瑞典

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(冈比亚)

布阿莱先生

瓦莱先生

沈国放先生

萨恩斯·比奥利先生

德雅梅先生

当格-雷瓦卡先生

小和田先生

阿莫洛先生

苏亚雷斯先生

费多托夫先生

蒂尔克先生

利登先生

里奇蒙先生

理查森先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 4 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

1998 年 3 月 11 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国副代表给安全理事会主席的信 (S/1998/223)

1998 年 3 月 27 日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/1998/272)

主席 (以英语发言): 我谨通知安理会,我收到了阿尔巴尼亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、加拿大、克罗地亚、埃及、德国、希腊、匈牙利、意大利、巴基斯坦、波兰、土耳其和乌克兰代表的信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,内绍先生 (阿尔巴尼亚)、萨西尔贝先生 (波斯尼亚—黑塞哥维那)、福勒先生 (加拿大)、西蒙诺维奇先生 (克罗地亚)、埃拉拉比先生 (埃及)、艾特尔先生 (德国)、扎哈拉基斯先生 (希腊)、埃尔德什先生 (匈牙利)、泰尔齐·迪圣阿加塔先生 (意大利)、卡马勒先生 (巴基斯坦)、维兹纳先生 (波兰)、坦奇先生 (土耳其) 和叶利琴科先生 (乌克兰) 在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席 (以英语发言): 我收到了 1998 年 3 月 31 日弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇先生要求在安理会发言的一项请求。经安理会同意,我提议在讨论其面前的项目时邀请他在安理会发言。

没有人反对,就这样决定。

主席 (以英语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上项目。安全理事会是根

据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有 1998 年 3 月 11 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国副代表给安全理事会主席的信,即文件 S/1998/223,以及 1998 年 3 月 27 日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信,即文件 S/1998/272。

安理会成员面前还有文件 S/1998/284,内载由法国、德国、意大利、日本、葡萄牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意下列其它文件:S/1998/225,即 1998 年 3 月 11 日南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办给秘书长和大会主席的相同的信; S/1998/229、S/1998/240 和 S/1998/250,即 1998 年 3 月 12 日、16 日和 18 日南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办先后给秘书长的信; S/1998/234,即 1998 年 3 月 13 日保加利亚常驻联合国代表给秘书长的信; 以及 S/1998/246,即 1998 年 3 月 17 日波兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

安理会成员收到了 1998 年 3 月 30 日南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的一封信的复印件,该信将作为文件 S/1998/285 印发。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对,否则我将把该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

小和田先生(日本)(以英语发言):日本政府对科索沃局势最近恶化,不幸地造成越来越多人丧生深为关切。日本强烈谴责塞族警察对科索沃平民使用过分的武力以及科索沃解放军或任何其他人作为实现政治目标的手段使用暴力,尤其是采取恐怖主义行动。我国代表团认识到,科索沃目前局势对该区域国际和平与安全构成威胁,那里暴力进一步扩散将导致破坏整个巴尔干半岛的稳定。

在这种背景下,我们面前的决议草案旨在由安全理事会发出一个清楚和一致的

信息,即有关各方必须停止南斯拉夫联邦共和国科索沃境内这种暴力,并开始寻找解决那里严重政治和人权问题的办法的进程。我们深信,这项载有对南斯拉夫联邦共和国,包括科索沃实施军火禁运的决定的决议草案,获得通过后,将成为防止这种暴力进一步扩散的有效手段。

日本关于科索沃问题的立场——我认为日本的立场同国际社会其它成员的立场一样——是压制科索沃阿尔巴尼亚人的人权和政治权利以及科索沃分离和独立都是不可接受的。我国政府敦促贝尔格莱德当局和科索沃阿尔巴尼亚族领导人无条件地立即进入实质性对话,以使科索沃公民能够在南斯拉夫联邦共和国边界内享有充分自治和有意义的自行管理,而且其人权得到完全尊重。日本认为,外部代表或代表们的参加对于确保这种对话得到有意义的推动将是重要的。

日本政府充分支持有关国际组织及其它机构,尤其是欧洲安全与合作组织(欧安组织)和联络小组努力合作,以解决科索沃危机。我国政府敦促贝尔格莱德当局与欧安组织充分合作,并采取措施来不拖延地执行 1998 年 3 月 9 日联络小组声明中阐明的行动。虽然我国代表团认识到贝尔格莱德当局在过去几周中采取了一些积极步骤,如塞尔维亚共和国总统于 3 月 18 日发表了宣言,一项执行《1996 年教育协定》的协议于 3 月 23 日签署了,但是塞尔维亚共和国和南斯拉夫联邦共和国当局都必须不拖延地取得进一步进展。同时,日本政府呼吁科索沃阿尔巴尼亚族所有成员立即接受对话,并绝对谴责恐怖主义活动及这种活动的外部支持。

出于这些理由,我国代表团将对现在摆在我们面前的决议草案投赞成票,该决议草案平衡地阐明了我强调为重要的所有这些看法。

我愿在结束发言时表明,日本政府准备积极地参加安全理事会和整个国际社会协助和平地解决科索沃危机的努力。

萨恩斯·比奥利先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):最近几天,我们深为关切地目睹了科索沃境内极其严重的侵犯人权的情况,这种情况已导致几十人丧生,该地区居民失去基本安全。科索沃日益严重的暴力以各种方式表现出来。一方面,塞

族警察部队对和平的示威者使用了过分和毫无道理的武力,另一方面,有人采取暴力行动并进行了应受严责的恐怖主义袭击。这些行为在巴尔干半岛十分敏感的政治和安全平衡的情况下显然构成对国际和平与安全的威胁,这责成安理会采取坚定和果断的行动。

尊重人权是国际社会的基本价值观念。国际法院已经指出,侵犯人权是对全人类的犯罪。因此,哥斯达黎加始终主张,捍卫人权不单纯和完全是国家内部管辖的事。相反,哥斯达黎加认为,尊重人权和侵犯人权情况是国际社会最关心的事。

在这方面,我们认为,某些侵犯这种基本权利的情况十分严重,本身构成对国际和平与安全的威胁,因此,安全理事会有充分理由援用《宪章》第七章下赋予它的权力。

我们谴责所有形式和表现的恐怖主义。我们在安全理事会及大会中的立场和行动在这方面没有使人怀疑的余地。但是我们认为,打击恐怖主义不得以任何方式成为侵犯人权或不尊重国际人道主义法的理由。

因此南斯拉夫联邦共和国在科索沃具体情况下必须尊重其所有居民的人权,无论其种族血统或政治观点如何。同样,它不得允许其警察部队过分和不正当地采取暴力行动的情况再次发生,它必须起诉被告并与前南斯拉夫问题国际法庭进行充分合作。

必须同科索沃阿尔巴尼亚族领导人开始建设性对话,以解决这一政治局势并使能进行适当程度的自治。南斯拉夫联邦共和国当局还必须允许人道主义组织同科索沃地区充分接触并为联合国人权事务高级专员特派团提供方便。这些措施应尽快实行。如果南斯拉夫联邦共和国不这样做并继续侵害民众的基本权利,我们便有义务考虑实行另外措施以迫使他们改变与《宪章》阐明的原则和义务相违背的非法政策。

最后,我国代表团将投票赞成我们面前的决议草案。我们认为实行向南斯拉夫联邦共和国销售和供应军火和其他军事装备的禁令是安全理事会在此时能做出的

最低限度的反应。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):南斯拉夫联邦共和国的科索沃局势要求安全理事会做出反应。近年来在前南斯拉夫发生的悲惨事件的确表明需要对该地区的危机局势做出迅速和恰当的反应。

组成所谓联系小组的各国以及欧洲联盟、参加在伦敦举行的欧洲会议的 26 个国家以及巴尔干各邻国自从危机开始时都介入了。他们强调必须停止暴力行动并撤出警察部队,他们谴责恐怖主义和必须通过对话和尊重南斯拉夫联邦共和国领土完整来实现政治解决。这一解决办法应包括在科索沃实行更大得多的自治。

1998 年 3 月 9 日在联系小组的伦敦会议上确定了具体要求、规定了限期并决定了应立即执行的措施。联系小组各国 3 月 25 日在波恩再次开会,指出伦敦会议后已取得了进展。

3 月 19 日德国和法国外交部长联合对贝尔格莱德的访问,使人们看到了南斯拉夫联邦共和国当局立场方面的积极发展。各方之间在 3 月 23 日达成的关于执行 1996 年教育协定的措施的协议也表明了有可能使微妙的问题取得谈判解决。

这一进展不管有多么重要,仍然是不够的。贝尔格莱德当局和科索沃的阿尔巴尼亚人代表必须采取另外步骤以使实质性对话能在没有先决条件的情况下开始。

今天摆在安全理事会面前的决议草案是这一情况的一部分。安全理事会将以这项决议草案决定对包括科索沃在内的南斯拉夫联邦共和国出售和供应军火方面实行禁运。法国已经根据欧洲联盟 1991 年的决定和 1998 年 3 月 19 日再次确认的禁运支持这一措施。

决议草案中规定的措施应首先被看作是实现谈判解决当前危机的一种手段。案文规定安全理事会将审查已决定的禁令,并一俟南斯拉夫联邦共和国政府满足决议草案中规定的条件就取消这些禁令。因此,秘书长在定期报告中——他必须每 30 天向安全理事会提交一次——认为南斯拉夫联邦共和国政府已经满足了安全理事会的具体要求时就可以取消这些禁令。

决议草案还规定关于科索沃的某些棘手问题的具体进展将使南斯拉夫联邦共和国能改善使其国际关系正常化和充分加入国际机构的前景。

因此,我国认为这一决议草案是一项稳健的案文,会有助于科索沃当前危机的和平政治解决。因此法国将投票赞成决议草案。

阿莫罗先生(肯尼亚)(以英语发言):肯尼亚代表团谨表示支持今天摆在我们面前的决议草案。我们对最近科索沃狂暴的事态发展表示严重关切,同时认识到在执行 1998 年 3 月 9 日联系小组声明中概述的各项行动方面取得了某些进展,但还需要做许多专心致志的工作。因此,肯尼亚代表团呼吁南斯拉夫联邦共和国和其他各方迅速采取行动通过对话实现科索沃问题的政治解决。我们也呼吁科索沃的阿尔巴尼亚领导人谴责一切恐怖主义行动并敦促他们只通过和平手段争取实现他们的政治、社会和经济目标。

我们认为,军火和有关物资的扩散加剧了已经紧张的政治和安全局势,并认为武装禁运将有助于促进科索沃的和平与稳定。因此,我们呼吁所有国家严格遵守这一禁运。我们面前的决议草案含有取消这一禁运的明确机制,我们希望明确规定的实现这一目标的各项条件将尽早得到满足。

利登先生(瑞典)(以英语发言):科索沃局势仍然严重并显然构成对国际和平与安全的威胁。我们高兴地看到安理会今天根据《联合国宪章》履行其职责努力防止巴尔干爆发新的武装暴力行动。因此,我们将欢迎通过摆在我们面前的决议草案,对包括科索沃在内的南斯拉夫联邦共和国实行武器禁运。对瑞典说来,巴尔干的和平与稳定是欧洲安全的必要先决条件。

我们谴责科索沃的塞尔维亚特别警察过份使用武力,造成数人死亡和使非武装平民受伤。我们也谴责一切恐怖主义行为。双方都必须克制并就如何只通过和平手段和在人权和法治的基础上解决分歧进行严肃的政治对话。

瑞典完全支持联系小组部长们在 3 月 9 日和 15 日就科索沃事态发展发表的宣言。我们同意采取建议的措施以说服贝尔格莱德当局就一项可接受的解决办法

采取必要步骤。科索沃的阿尔巴尼亚领导人也有责任负责地采取行动并促进建设性对话的开始。

虽然贝尔格莱德最近采取了一些积极步骤,但仍有许多工作要做。决议草案第16段明确阐明了贝尔格莱德当局必须采取的具体步骤。这些步骤包括,第一,在一个或几个外部代表参加的情况下开始就科索沃问题进行实质性对话;第二,撤走特别警察;第三,允许人道主义组织和其他组织进出科索沃;第四,接受欧洲安全与合作组织(欧安组织)和欧洲联盟代表费利普·冈萨雷斯先生的使命,并允许欧安组织恢复其各项长期使命;第五,给联合国人权事务高级专员访问科索沃提供便利。

希望贝尔格莱德听取国际社会的意见并采取这些步骤,这将使安理会能够对制裁进行重新考虑。这也将解决人权问题方面和同国际法庭合作方面取得进展同时,改善我们期待的南斯拉夫联邦共和国国际关系正常化前景。但是,如果贝尔格莱德不这样做,却将考虑采取额外措施。

我们即将实行的武器禁运必须立即得到各国的严格执行。瑞典作为欧洲联盟成员,已决定不仅执行武器禁运,而且也执行联络小组建议采取的其他制裁,其中包括不提供可用于国内镇压或恐怖主义的设备、拒发签证给对镇压负责的官员并暂停发放政府资助的出口贷款。

最后,让我表明,瑞典同意联合王国即将代表欧洲联盟发表的声明。

瓦莱先生(巴西)(以英语发言): 鉴于巴尔干地区近代史上存在种族间暴力这个悲惨背景,国际社会不安地对南斯拉夫联邦共和国科索沃区域近来发生的事件作出回应并非毫无道理。我不愿贬低秘密恐怖主义活动给国内安全造成的复杂威胁,但事实仍然是,塞尔维亚警察部队对科索沃平民采取的镇压措施引起了全世界的愤慨。

意义重大的,3月10日在索非亚开会的东南欧国家外交部长发表了一项宣言,表示

“关切科索沃日益恶化的局势以及种族间冲突的严重后果及其可能在该区域

的扩散。”

除索非亚会议以外,还有若干涉及此类巴尔干动乱新情况的重要会晤和宣言,人们似乎都一致认为,国际社会必须通过制定迅速有效回应,帮助制止暴力并创造改善双方对话与合作的条件,避免重犯过去的错误。

一些可能受到巴尔干地区一轮新的动乱浪潮严重影响着国家以采取多项联合和单独外交主动行动,我们对此表示欢迎,并仍十分关注它们处理可能充其量被称为非常敏感局势的情况的各项战略。从这种密集的外交动员中似乎已产生一个赞成武器禁运的决定,这是一项能够促使各方进行谈判的措施,同时给一个大量武装和动荡区域中武器的存在作出了限制。

作为一个原则问题,我国代表团认为必须强调,我们面前的决议草案有必要对解除制裁的条件作出明确规定。我们注意到第 16 段已经以我们认为满意的方式处理这个问题,但我们要强调,秘书长必须把它根据该段即将作出的评估尽可能建立在广泛资料基础上,并同该区域、作为接触小组开会的国家——即法国、德国、意大利、俄罗斯联邦、联合王国和美国——欧洲安全与合作组织和欧洲联盟进行密切合作。

我们虽然同意实行禁运,但我们必须强调,如果不同时进行旨在给受动乱最直接影响者建立更安全和更和睦环境的平行外交努力,这些措施就不会产生理想效果。

另外,如果朝积极方向取得进展,安全理事会应该迅速加以承认。国际社会已收到塞尔维亚共和国总统就科索沃政治进程问题所作的宣言,认为这是一个好的迹象。面对进一步持续进展,应没有任何理由怀疑安全理事会将据此作出回应。目前,我们应该仅仅局限于草案所载的各项措施,希望事态发展将使人们不必考虑实施额外限制。

虽然《宪章》庄严规定不干涉基本属于任何国家国内管辖事务的原则,但我们大家都知道,这项原则不妨害根据第 2 条第 7 款适用第七章规定的强制措施。自冷

战结束以来,安全理事会按第七章批准的决定特别是制裁大量增加,而此时世界上的冲突似乎经常是在国家内部边界内爆发,这也许并非偶然巧合。一些观察家甚至提出,近年来有一种捏造第七章规定的紧急情况,以便绕过不干涉原则。如果情况确实如此,则我们就会目睹对第 2 条第 7 款所做放弃规定的歪曲,这似乎不符合该条款的原来宗旨。

另一方面,正如大会关于联合国实施制裁问题的第 51/242 号决议附件二所表明的那样,制裁是一个极为严重和引起关切的事项。这个经一致通过的案文在第 1 段宣告

“只有当《宪章》提供的其他和平选择无济于事时,才应以最审慎的态度诉诸制裁。”

我通过在发言最后提及这一重要的大会决议和《联合国宪章》,愿强调我国代表团致力于在尊重主权和领土完整范畴内和平解决争端。我们认为,通过在诉诸强制措施方面审慎从事,我们实际上是在加强安全理事会对付严重和除此无法解决的局势的权威。

图克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):安全理事会正在维持巴尔干地区和平与安全努力中翻开一个新的和具有潜在重要意义的篇章。南斯拉夫联邦共和国境内科索沃地区的局势有可能严重破坏该区域的稳定。另一方面,如果能够达成真正政治解决,该局势也可能是建立巴尔干地区安全和政治稳定结构的重要材料。今天可以作出两种选择,前途不仅取决于直接有关方面采取的行动,而且也取决于包括安全理事会在内的整个国际社会。准确进行政治分析和评估并对第一批步骤作出正确选择至关重要。

我们认为,根据最近的经验和常理,在处理科索沃问题时必须铭记三个重要政治教训。

第一,没有理由期望问题可以迅速解决。局势十分困难,快速政治解决的能力很有限。科索沃是历史为其投上其最漫长和最黑暗阴影的地方之一。多年来太多

的暴力和太少的真正妥协意愿一直是该局势的特点。

但是,认为今后的暴力是不可避免的想法是错的。这在很大程度上取决于国际角色是否有能力把今后的事态发展引向真正的政治解决。这些解决方法将必须包括既能够满足科索沃占多数的阿尔巴尼亚居民的需要,又能满足塞尔维亚族居民的需要 的安排。通往成功的道路将是漫长和艰巨的,重要的是从一开始就要迈出正确的步骤。

第二,作为实现解决的基础的原则,应当具有足够的广泛性和足够的基础性。该政治进程必须在《联合国宪章》和 1975 年《赫尔辛基最后文件》的广泛和基本原则的基础上开始进行。这些原则包括所有重要的方面。此外,这些原则并不受到适用于其他局势和成为最近一些国际文书特点的具体情况的限制。

让我举一个例子。最近一系列关于各个少数民族人民权利的文书看来在实现科索沃潜在政治解决的进程中并非特别有用,当然,除非直接有关各方认为它们是有用的。让我们不要忘记,不久前科索沃仍然享有远远超过最近一些有关少数民族权利的文书规定极限的自治权——也就是说,这些文书是为了不同于科索沃局势并比该局势容易的局势制定的。

第三,必须确保帮助解决这一局势的国际努力在思想和道义上的准确性。准确和诚实地为现有问题下定义是极其重要的。必须有意识地尽量减少在寻求解决方法时出于其他政治原因利用这些问题。

过去,单方面取消科索沃的自治是该区域政治恶化和动乱的主要根源之一。目前,对科索沃阿尔巴尼亚人使用武力是动乱的最重要根源,是对国际和平与安全的威胁。因此,必须努力消除这一威胁。以评论家们所谓的“平等分配罪责”的各种技巧来掩盖这一威胁只会带来伤害和苦难,并将拖延问题的解决——这种技巧在最近有关其他局势的国际讨论中得到了充分的展示。“平等分配罪责”的技巧一字不提有关局势的实际事实,但却充分说明国际社会缺乏一致意见。需要做的就是查明事实并对其后果作出负责 的判断。

在这方面,我谨提及现阶段需要关注的一个特定问题,即:恐怖主义问题和在政治上乱用“恐怖主义”一词的危险。显然需要避免出于政治权宜之计和没有适当事实根据而使用恐怖主义标签的人设下的陷阱。

显然,诸如扣压人质、攻击民用航空的安全、恐怖主义爆炸和其他针对平民目标的袭击等暴力行动被适当地定义为恐怖主义。显然,必须谴责和打击恐怖主义。

但是,另一方面,有些斗争形式尽管不太可取,但不是恐怖主义,不应被说成是恐怖主义。科索沃的局势尤其是这样的,那里的武装冲突不幸已经达到严重的程度。

现在请允许我对今天提交安全理事会采取行动的决议草案的案文发表几点意见。

一些时候以来,科索沃局势理所当然引起国际上的关注。因此,它已经不再能够被说成是内部事务。许多年来一直有关于严重违反人权的报道,最近几周里使用武力的情况使得邻国和国际社会一起表示关注。

斯洛文尼亚赞同联络小组 1998 年 3 月 9 日的伦敦会议和 1998 年 3 月 25 日的波恩会议所表示的关切。此外,我们一般同意这些会议上作出的决定,包括有关安全理事会行动的决定。这些行动是必要的,因为科索沃局势已经发展成对区域的国际和平与安全的威胁。这是如同决议草案所设想的根据《宪章》第七章采取行动的理由。

斯洛文尼亚支持提案国提出的决议草案并将对其投赞成票。决议草案包含重要的内容,包括阻止向南斯拉夫联邦共和国的武器流通。决议草案是国际上对南斯拉夫联邦共和国施加压力的整个努力中的又一个步骤,促使它立即和无条件地就科索沃的最后地位进行认真的谈判。决议草案应当表明,国际社会认定现在是采取行动的时候,要防止大规模人道主义悲剧和战争的爆发。

决议草案谴责科索沃最近造成无数无辜平民死亡的暴力。

决议草案呼吁双方——即南斯拉夫联邦共和国当局和科索沃阿尔巴尼亚族领导人——不设先决条件,开始就加强科索沃的地位进行有意义的对话,这将包括大大

增加自治的程度和有意义的自行管理。

决议草案对向南斯拉夫联邦共和国——包括但不只限于科索沃——出售和供应各种军火和有关军用物资实行禁运。它规定了取消禁运的明确条件,以及如果不在和平解决方面取得建设性进展将要采取的额外措施。

决议草案还注意到,解决科索沃危机可能取得的具体进展将改善南斯拉夫联邦共和国参加国际机构的机会。毫无疑问,只有按照这些机构的条例和决定,包括适用于新成员的条例和决定,南斯拉夫联邦共和国才能参加这些机构的工作。应当回顾,南斯拉夫联邦共和国目前不参加国际机构的情况在很大程度上是由于它不愿意申请加入。

科索沃危机的解决方法只能由当事方去找到,但不能只靠它们去找。它们之间的敌对和更大区域中的紧张局势已经太严重了。国际社会应当帮助当事方,应当在即将举行的谈判中施加压力和进行调解。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和当值主席的私人代表所作的努力也得到了安全理事会在本决议草案中提供的支持。

在评价今天提交的决议草案的成功时,应当看看它同其他国际和区域机构采取的措施和行动一道能否成功地导致有关科索沃最后地位谈判的认真的进展;阻止南斯拉夫联邦共和国再次在科索沃使用武力,并相反鼓励它利用和平手段解决问题;以及使阿尔巴尼亚族对国际社会的努力产生极其需要的信心。

本决议草案可以成为朝着正确方向迈出的一步。安全理事会不久应当准备对其实际效果以及其中设想的具体措施的效果进行评估。我们从最近的经验中了解到,通过武器禁运发出的政治信息可能得不到适当的理解,实行禁运的效果可能不太理想。因此,安全理事会应当积极关注这一事项,以努力帮助解决局势,维护区域的和平与安全。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言): 首先,我国代表团愿向今天关于科索沃问题的决议草案的提案国所作的努力表示感谢。我们愿意见到我们在磋商中所表示的关注能够被接纳。但是,本着合作精神,我国代表团不愿意阻挠安理会的工作或

者成为一致行动的障碍,尽管我们认为这些关注是正当的。

最近,科索沃地区已成为对占该地区人口百分之九十以上的阿尔巴尼亚族实行流血暴力的地区。这种暴力已造成了包括儿童和妇女在内的许多无辜平民的死亡。我们为这些受难者感到悲伤,并且谴责在处理该事件中所采用的野蛮手段。我们还谴责塞尔维亚当局对科索沃地区手无寸铁的平民所采取的做法,以及对他们所采取的包括监禁在内的武断的措施和歧视性做法。

在国际上和区域间有很多的努力来敦促塞尔维亚政府采取克制行动并且与科索沃阿尔巴尼亚人展开认真和无条件的政治对话。在这方面,前南斯拉夫问题联络小组已作出了巨大的努力以解决这一危机。联络小组中的部分外长访问了贝尔格莱德,寻求说服那里的政府以和平方式解决危机。但是,贝尔格莱德政府仍然坚持拒绝这些努力,并继续采取不妥协的态度。

为了防止再次出现在波斯尼亚—黑塞哥维那所发生的那种大屠杀,安全理事会迅速采取行动举行了多次磋商会议并进行了其他接触,其结果是今天摆在我们面前的这项决议草案。我们希望该决议草案能向南斯拉夫联邦共和国当局传递国际社会的一个明确的信息。

为了努力解决这一问题,1998年3月15日至17日在卡塔尔多哈举行了伊斯兰会议组织第二十五届外交部长会议,对科索沃地区居民的人权和政治权利遭到严重侵犯表示担忧。伊斯兰会议组织强调它反对对科索沃平民任意使用武力。它还呼吁立即终止这些行动并从居民区立即撤出武力。伊斯兰会议组织还通过了一项决议,呼吁秘书长与其他有关的国际组织举行磋商,以期处理科索沃危机。它还呼吁在科索沃建立真正的机构,并将此作为保护该地区人民的人权、政治权利和民族权利以及防止该地区武力升级的最好方式。它进一步呼吁重新开放一切教育、文化和科学机构,并且与科索沃人民进行受到国际保护的对话。

今天摆在安理会面前的决议草案只是对贝尔格莱德政府的初步的信息。我们希望该政府将重新考虑它在科索沃地区的种种行为和过去的政策。我们希望该政

府将对我们面前决议草案第 3 段中国际社会明确要求向科索沃阿尔巴尼亚族裔提供真正的政治进程这一呼吁作出积极的反应。我们希望这将导致双方都能接受的解决方案。

巴林政府支持决议草案 S/1998/284,并将对它投赞成票。

苏亚雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言):我们对科索沃局势的深深关注是不可能过分的。不但是政治权利和人权问题面临着危险,科索沃的不稳定还威胁着世界和平与该地区的安全。国际社会应该就它的关注发出一个毫不含糊的信号,并且作出一致努力促成科索沃问题的和平解决。

因此,我们完全支持联络小组外长们 3 月 9 日于伦敦和 3 月 25 日于波恩所发表的声明中确立的联络小组在制定通过无条件对话结束科索沃暴力和促成政治解决的行动纲领中所发挥的作用。因而,我们坚决支持今天摆在安理会面前的对南斯拉夫联邦共和国实行武器禁运的决议草案。该决议草案的目标很明确:制止南斯拉夫联邦共和国保安部队和恐怖主义分子的暴力,并推动与科索沃阿尔巴尼亚族领导人进行无条件对话的有意义的进程。

这种无条件的对话应该面向给予科索沃更大程度的自治,包括有意义的自行管理。对话的结果不应事先决定,而应基于南斯拉夫联邦共和国的领土完整以及欧洲安全与合作会议所通过的《赫尔辛基最后文件》的原则和《联合国宪章》的原则。

让我们明确地指出,我们既不支持独立,也不支持现状。我们呼吁南斯拉夫联邦共和国和科索沃阿尔巴尼亚族放弃暴力,寻求对话并达成相互接受的协议。我们完全谴责任何一方使用武力。

迈向对话进程的重要一步是就执行 1996 年《教育协定》的措施所达成的协议。我们敦促有效地遵循这一协议。

欧洲安全与合作组织(欧安组织)在促成以可接受的方式解决科索沃问题方面所起的作用也是同样的重要的,我们敦促南斯拉夫联邦共和国与欧安组织当值主席

的个人代表兼欧洲联盟的特别代表菲利普·冈萨雷斯先生进行充分的合作,并允许欧安组织长期特派团的回返。

我们希望安理会今天制定的武器禁运不会实行很久。迅速采取措施以启动我所提及的和平对话最符合有关各方的利益。我相信这一机会不会放过。

最后,我还愿指出,作为欧洲联盟一员,葡萄牙在安理会面前这一问题上的立场将在代表欧洲联盟的英国代表的发言中得到充分的反映。

费多托夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 首先,俄罗斯联邦把最近在科索沃发生的事件视为南斯拉夫联邦共和国的内政。我们坚信解决科索沃局势的基本原则是该自治区必须在坚定不移地遵守南斯拉夫联邦共和国和组成联邦的各共和国领土完整的原则的基础上继续留在塞尔维亚内。

只有在这一法律框架内,才有可能通过没有先决条件或单方面做法的和平政治对话有效地解决科索沃问题。在伦敦和波恩作出的国际联络小组的决定正是为了支持这样一个政治进程。

我们谴责塞尔维亚警察部队使用过分的武力,但我们也强烈谴责科索沃阿尔巴尼亚族、包括所谓的科索沃解放军的任何恐怖主义行为,以及其他极端主义表现,因为这些行为和表现严重破坏了局势的稳定并使寻求双方可接受的和有效的政治解决局势的方法的努力复杂化。这一方法是以俄罗斯外交政策主要原则为基础的:任何方式或表现的恐怖主义是完全不能接受的,国际社会必须予以最果断的谴责。显然,必须防止对恐怖主义的任何外国支持,这要求进行协调的国际努力。

不幸的是,在科索沃发生的事件造成不良的区域影响。与此同时,科索沃局势尽管错综复杂,但不构成对区域、更不用说对国际和平与安全的威胁。这一谅解反映在今天摆在我们面前的决议草案中。

要俄罗斯同意象实行军事禁运这样一种措施是极为困难的。我们采取了这一步骤,但有一项谅解--这一谅解现在载于该决议草案中--即问题不是惩罚任何人,尤其是贝尔格莱德,而是采取旨在防止紧张加剧、制止外来恐怖主义以及促进政治进

程以及实现迅速和持久的解决的具体措施。实现这样一种解决的前景取决于双方-南斯拉夫联邦共和国塞尔维亚领导人和科索沃阿尔巴尼亚人采取建设性做法的政治意志和意愿。

使禁运行之有效的最重要条件之一是建立一个尤其是在阿尔巴尼亚-马其顿共和国边界有效监测禁运的执行情况的制度。必须可靠地制止非法的军火贸易,仅仅就这一议题发表声明是不够的。我们必须从这一角度审议联合国预防性部署部队的任务。在这一方面,秘书长在编写该决议草案中提到的报告时,对从邻国和其他国家的领土上向科索沃恐怖主义分子供应武器,提供训练和财政及其他支持进行调查可能是有益的。

俄罗斯的立场一贯是并将继续是,象任何军事制裁一样,安全理事会只有在有一个明确的退出战略时才有可能实行军火禁运。今后,我们将继续主张需要对制裁规定明确的时间表,在制裁到期后,安理会必须决定是否应延长制裁。

不幸的是,我们的做法目前没有安全理事会得到充分的支持。然而,该决议草案确定了严格的标准;如果贝尔格莱德遵守这些标准,安全理事会将决定取消禁运。我们注意到,南斯拉夫联邦共和国政府和塞尔维亚政府已经朝这一方向采取了重要的步骤。它们已宣布撤出警察部队;红十字国际委员会和其他人道主义组织已被允许进入科索沃;塞尔维亚总统米卢蒂诺维奇先生正式宣布他愿意在没有先决条件的情况下与科索沃阿尔巴尼亚人进行政治对话。我们鼓励贝尔格莱德加紧这些积极的努力。

正如该决议草案所申明的,在解决与科索沃局势有关的问题方面取得具体进展,将可改善南斯拉夫联邦共和国的国际地位及其充分参加国际机构的前景。俄罗斯真诚地希望,这一情况将尽快发生。

同样重要的是,该决议草案明确地将它所规定的限制同该区域关于军备水平的现有协定、特别是《关于分区域军备控制佛罗伦萨协定》联系起来。

我们认为国际社会的主要任务是充分促进巩固在科索沃周围的局势中所取得

的进展。绝不能以增加制裁措施的方法来做到这一点,因为增加制裁措施可能对整个巴尔干地区和许多其他国家造成最有害的影响。必须把所有有关国家和国际组织的努力引向鼓励和支持政治进程,促进尽可能最广泛的对话,以及防止局势恶化。俄罗斯将继续为此目的而努力。

沈国放先生(中国):中国代表团对南联盟科索沃最近的局势表示关切。科索沃是南联盟领土的一部分。从根本上说,这是南联盟内部的事情。科索沃问题应根据尊重南联盟主权和领土完整的原则,由当事双方通过谈判妥善解决。

我们注意到,南联盟政府在这方面已采取了一系列积极措施,该地区局势也正趋向稳定。我们不认为科索沃的局势对国际和平与安全造成威胁。

民族问题十分复杂敏感。在巴尔干地区更是这样。一方面,各民族的合法权益应该得到保护。另一方面,也要防止各种极端主义分子的分裂活动。

南联盟所在地区的不少国家都由多民族组成。如果安理会在没有当事国的要求下介入争端,就有可能造成不良的先例,并带来更广泛的消极影响。因此,在这些问题上,安理会应该慎重行事。

解决南联盟科索沃问题的当务之急,是当事双方尽早开始政治谈判。但是,我们面前的这个决议草案并无助于推动当事双方进行谈判。

此外,将欧安组织与南联盟之间的分歧和科索沃的人权问题引入安理会,并将南联盟返回国际社会与科索沃问题挂钩的作法,也是不合适的。

在安理会全体磋商中,中国代表团已多次表示了自己的原则立场。考虑决议草案的内容与我们的原则立场并不相符,我们不得不对面前的决议草案投弃权票。中国代表团要求将上述的立场记录在案。

主席(以英语发言):我现在把载于文件 S/1998/284 的决议草案付诸表决。

进行了记录表决。

赞成: 巴林、巴西、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美

利坚合众国。

反对: 无。

弃权: 中国。

主席:(以英语发言):表决结果如下:14 票赞成、○票反对及 1 票弃权。决议草案获得通过,成为第 1160(1998)号决议。

我现在请那些要求在表决后发言的安理会成员发言。

里奇蒙先生(联合王国)(以英语发言):联合王国对本议席周围对最近几周再次降临世界这一动荡地区的暴力和流血表示的深切关注具有同感。安全理事会今天通过的决议是防止我们已在该区域其他地区所看到的暴力循环在科索沃重演的协同国际努力的一部分。

联合王国于 3 月 9 日在伦敦主办了一次联系小组成员国外交部长会议。该小组商定了一项行动计划,旨在制止进一步的暴力并为贝尔格莱德当局和科索沃阿尔巴尼亚族代表之间进行认真的政治对话辅平道路。

联系小组于 3 月 25 日在波恩再次开会,断定虽然在此间隔期间取得了一些进展、包括迟来的有关执行 1996 年《教育协定》的协议,然而贝尔格莱德当局为满足在伦敦阐述的要求所采取的步骤走的不够远。

安全理事会通过了本决议,发出一项明确无误的信息:安全理事会根据《宪章》第七章采取行动,认为科索沃的局势在巴尔干地区构成对国际和平与安全的威胁。它向贝尔格莱德指出:国际社会不会容忍在科索沃进行的镇压;它也向科索沃方面指出:任何伪装下的以及出于任何目的的恐怖主义活动都是不能接受的。

联合王国反对恐怖主义的记录是坚决的。但恐怖主义绝不能成为对平民人口使用武力的借口。贝尔格莱德不能把最近几周的镇压行为说成仅仅是内部事务。侵犯人权的行为是我们大家的事。我们尤其有责任在该区域的紧张局势给邻国造成不稳定之前加以减缓。

联合王国不支持科索沃的分离主义或独立。但我们期望贝尔格莱德给予科索

沃包括自行管理在内的更高地位。使贝尔格莱德当局与科索沃阿尔巴尼亚族之间在无先决条件下就他们之间的分歧开始进行建设性对话,是取得和平解决的唯一机会。我们在最近几周看到的那种镇压性的警察行动只会损及双方的温和派并增加对恐怖主义分子的支持。

联合王国期望有一天我们能够欢迎南斯拉夫联邦共和国加入欧洲民主国家的大家庭。但只要贝尔格莱德不能达到欧洲其他地区为它确定的标准,我们就无法作到这一点。米洛舍维奇总统面临一种选择:他必须决定他是想让自己的国家及其人民的未来受到进一步的孤立和不断增加的国际压力,还是想看到南斯拉夫联邦共和国在与欧洲联盟及国际社会其他成员之间关系中取得它的邻国已在取得的那种进展。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言):安全理事会今天正对巴尔干地区的和平与安全采取明确的立场。美国坚决支持这一对南斯拉夫联邦共和国实行武器禁运的决议。安理会这样做,是发出了一项明确无误的信息:即国际社会不会容忍前南斯拉夫这一区域中的暴力和“种族清洗”的行为。我们必须避免过去的错误,国际社会当时在采取果断行动之前等待太久。我们充分意识到,该区域的安全直接影响到更广泛的国际利益,而科索沃局势的恶化对国际和平与安全构成威胁。

在过去几年中,安全理事会和国际社会进行了艰苦的努力,来促进波斯尼亚和克罗地亚的种族和解。美国和我们在和平努力中的伙伴们,现在决不能看着多年来在巴尔干地区的缔造和平的行动被科索沃的镇压暴力或恐怖主义活动所破坏。

联系小组成员的外长们于3月9日在伦敦以及与3月25日在波恩举行会议,一致认为科索沃的局势不仅仅是内部事务,而且还对邻国的稳定造成直接的影响并危害巴尔干地区的和平。正如奥尔布赖特国务卿在波恩所言,国际社会自该区域最后一次战争开始以来,并未在前南斯拉夫遇到像科索沃局势这样危险的问题。

米洛舍维奇总统知道他必须采取什么样的行动而使禁运和其他制裁取消并避免进一步的措施。作为一个必要和关键的步骤,米洛舍维奇总统必须开始同科索沃

阿尔巴尼亚领导人就政治地位问题进行无条件的对话。美国同安全理事会一道表示支持给予科索沃更高的地位,包括更大的自治和有意义的自行管理。美国认为这是在该区域实现长期和平及使冲突得到满意解决的唯一方法。

美国坚决欢迎鲁戈瓦先生和科索沃阿尔巴尼亚领导层其他高级代表对非暴力和经谈判解决科索沃危机的明确承诺。我们不会赞同恐怖主义活动和外部对恐怖主义的支持。科索沃阿尔巴尼亚社区应以和平手段来实现其目标。

本决议还强调了国际法庭检查官办公室在收集有关可能在其管辖范围内的科索沃暴力行为的证据方面的重要作用。我们提醒南斯拉夫联邦共和国当局注意他们在这一努力中提供充分合作的义务,以及他们根据波斯尼亚和平协定所作出的与国际法庭充分合作的承诺。

至关重要的是南斯拉夫联邦共和国采取紧急行动,制止其警察和准军事安全部队的暴力和其他挑衅行动。尽管该当局作出相反的保证,这些特别警察却继续大批留在科索沃。他们必须根据伦敦联系小组的声明立即撤走。平民和包括该区域的国际人道主义工作者在内的国际社会的成员,受到这些警察的骚扰、威胁、逮捕甚至殴打。

我们认为,只有持续的国际压力才能确保朝着科索沃和平谈判解决取得不断的进展。该决议确认,国际社会将坚定地责成米洛舍维奇总统充分地满足伦敦联络小组的基本要求。否则,正如波恩联络小组所确认的,可能需要采取额外措施。

主席(以英语发言):我现在将以冈比亚代表的身份发言。

科索沃、塞尔维亚、南斯拉夫联邦共和国的最近事件引起了全世界的极大关注。这些事件促使安全理事会几周前要求其主席对新闻界发表声明,表示严重关切科索沃局势,呼吁各方力行克制并进行严肃的政治对话。科索沃局势在那次声明后没有任何具体进展。

虽然在执行联络小组 1998 年 3 月 9 日声明所述的行动方面取得了进展,但是我国代表团认为仍需做更多的工作,因为局势依旧是危险的。

在这方面,我国代表团欢迎并支持《1996年教育协定》于1998年3月23日签署。该《协定》必须根据商定时间表充分地得到执行。

我国代表团愿借此机会感谢欧洲安全与合作组织(欧安组织)和联络小组不懈地努力,以实现科索沃问题的解决。因此,我们促请它们继续其良好的工作。

联络小组正在提供外交和政治机会来解决科索沃问题。各方应给外交行动一个机会,并利用欧安组织为它们打开的机会之窗。

我国代表团认为,如果各方不就解决分歧进行有意义的对话,局势便不可能得到解决。诉诸于武力、无缘无故的暴力和恐怖主义不能解决问题。政治问题应得到政治解决。使用武力经常使问题进一步恶化,或导致基础脆弱的遵守。因此,我国代表团呼吁各方力行克制,并制订出措施以寻找该问题的政治解决。

我国代表团赞赏地注意到,科索沃阿尔巴尼亚族高级代表声称承诺不采取暴力行动。我国代表团希望,塞尔维亚政府也能这样做。

然而,冲突当事各方可以获得军火和其它军用物资通常导致当事各方进行军事对抗。人们不满地注意到,南斯拉夫联邦共和国就是这种情况。因此,我国代表团支持该决议所载各项措施。我们认为不让各方获得军用物资将削弱它们的战斗力,从而减少发生暴力的情况。在这方面,我国代表团欢迎设立一个委员会,以监测该决议所载各项措施的执行情况,并促请所有国家遵守它们。

虽然安理会认为对南斯拉夫联邦共和国、包括科索沃实行军火禁运是阻止科索沃局势继续恶化的必要步骤,但是这一行动本身不足以改变局势。冲突各方应真正地致力于制订出外交解决办法。我国代表团认识到,如果没有双方可接受的真正政治进程,这种成就可能无法实现。

最后,我国代表团愿再次敦促各方寻找政治妥协,并尊重我们今天通过的决议的规定。这样,似乎难以解决的问题事实上正好相反。

我现在恢复行使作为安理会主席的职务。

我现在请联合王国代表发言。

里奇蒙先生(联合王国)(以英语发言):我愿代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧及东欧国家——捷克共和国、匈牙利、波兰和罗马尼亚——以及欧洲自由贸易联盟国家挪威,它也是欧洲经济区成员,赞成这次发言。

欧洲联盟对科索沃局势对区域和平与安全构成的威胁深为关切。国际社会必须向南斯拉夫联邦共和国和塞族当局发出清楚的信息,即军警部队的过分暴力行径,造成平民死伤是不可接受的。同样,我们毫无保留地谴责所有恐怖主义行径,并要求提供财政支助、军火和训练的方面停止这样做。我们敦促双方立即进行真正和无条件的对话,包括一位外部代表参加。

联盟充分支持联络小组外交部长 3 月 25 日在波恩所作的声明。该声明赞同他们的评估,即虽然有一些积极的事态发展——明显的是关于执行《教育协定》的协议,这是特别值得欢迎的前进步骤——但是进展不足以满足联络小组外交部长 3 月 9 日伦敦会议阐明的要求。

欧洲联盟已提名费利普·冈萨雷斯先生为欧洲联盟特别代表,以加强欧洲联盟对解决南斯拉夫联邦共和国,包括科索沃问题的贡献,并大力支持冈萨雷斯先生作为欧安组织当值主席的南斯拉夫联邦共和国问题个人代表的任务。

欧洲联盟认为,必须保持压力,以使贝尔格莱德当局坐到谈判桌上。这意味着立即执行伦敦联络小组会议所商定的各项措施。

在这种背景下,欧洲联盟强烈支持安理会刚才通过的决议。联盟已经对前南斯拉夫各国实施了全面军火禁运。我们希望看到所有其它会员国采取同样严厉的立场。该决议是国际社会反对暴力政策,无论军事警察或恐怖主义分子采取的暴力政策的表示。

对该危机的国际反应还必须是一致和连贯的。我们在波斯尼亚战争的最初日子里吃了苦头后得知,国际分裂破坏我们的努力。我们今天通过的决议向贝尔格莱德当局发出有力的信号,即国际社会一致希望看到关于科索沃的真正进展,并且正在密切监测那里的事件。邻国已表示关切,科索沃的进一步动乱可能使不稳定扩

散出南斯拉夫联邦共和国的边界。我们必须为这些国家采取坚定的路线。

欧洲联盟支持在南斯拉夫联邦共和国境内给予科索沃很大程度的自治。这必须包括当地人民有意义的自行管理。但关键是使双方进行会谈,而且我们将支持以相互协议达成的关于科索沃地位的解决。

主席(以英语发言):根据会议早些时候作出的决定,我现在请约万诺维奇先生在安理会议席就座并发言。

约瓦诺维奇先生(以英语发言):首先,让我消除一个看法上的错误:科索沃和梅托希亚是塞尔维亚的一个省份,它一贯是,今天仍然是塞尔维亚共和国的一个组成部分。那个领土从未是任何其他国家的一部分。它是欧洲最古老的国家之一、塞尔维亚文化和文明的诞生地塞尔维亚国家的摇篮。

除了塞尔维亚人和黑山人之外,以及除了阿尔巴尼亚少数民族的成员之外,其他少数民族和族裔成员--诸如人数超过 15 万人的穆斯林;人数为 15 万的罗马尼亚人;土耳其人、克罗地亚人以及其他--几个世纪以来一直住在梅托希亚。

宪法和法律给予它们全体同样的公民权和人权:语言、文化、传媒和宗教权;选举和被选举权;参加从自治到共和国和联邦国会的真正政治进程的权利。所有这些权利都基于最高的欧洲标准,包括欧洲安全和合作组织和欧洲理事会纲要公约的标准。

阿尔巴尼亚少数民族成员被给予其他公民同样的权利。然而,所有其他公民行使他们的权利,而阿尔巴尼亚少数民族的一大部分却在他们的分裂主义代表们的压力和讹诈下抵制某些这种权利,而行使其他权利。例如,他们抵制市和地方选举、官方人口调查和政治机构,然而,他们却在行使私有财产、养恤金和社会福利以及就业、护照、行动自由和私人企业的权利方面非常积极。例如,信息权的行使由此得到证明:以阿尔巴尼亚文印行了 50 种以上的私人日报、周报和期刊,总发行量达到 250 万份。

有选择地抵制某些权利、行使另一些权利,这并不是阿尔巴尼亚少数民族成员

自由意志的结果,他们这种大多数是负责任、诚实和守法的公民。这是科索沃和梅托希亚政党某些领导人的压力和讹诈的结果,他们的公开纲领是从塞尔维亚分裂出去。恐怖主义行动、杀害忠于塞尔维亚的阿尔巴尼亚人、暗杀公共官员、袭击公共机构以及诸如发生在 1998 年 2 月 28 日的伏击警官致使 4 名警察遇害等,其目的都在于恫吓阿尔巴尼亚族裔使他们互相靠拢,加剧紧张局势,吸引国际公众的注意力为调停和国际化的要求“制造理由”。最终目的是使这一块塞尔维亚土地从塞尔维亚分裂出去。简单地说,塞尔维亚不能也不会允许在任何条件下发生这种情况。

我相信并认为,科索沃和梅托希亚的问题显然根源在于阿尔巴尼亚少数民族某些政党代表在此时此刻公开鼓吹的分裂主义。这是使数十人遇害的恐怖主义的基础。每一个国家都有权保卫自己免受这种邪恶之害,保护其领土完整、公众和平和秩序以及其公民的安全。世界上任何地方都没有否认这种权利,也不能剥夺塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国的这一权利。

今天的安全理事会会议和一项决议的通过是南斯拉夫联邦共和国政府无法接受的,因为涉及的问题是塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国的一项内政。我们认为,这一内部问题不能在未经南斯拉夫联邦共和国政府同意的情况下在任何国际讲坛上成为审议的议题。我们没有给予这一同意。

安全理事会采取这一空前行动的借口是在塞尔维亚的自治省科索沃和梅托希亚的两次反恐怖警察行动。第一次是 4 名警官在一次伏击中遇害之后在 2 月 28 日采取的自卫行动,第 2 次发生在 3 月 5 日一个对一个恐怖主义堡垒采取的行动。

在科索沃和梅托希亚没有也从未发生过任何武装冲突。因此,没有蔓延的危险,没有对和平与安全的威胁,也没有根据援引《联合国宪章》第 7 章。

在世界各地发生过许多比这大得多的针对往往使平民受害的恐怖主义者的行动,这些不仅是警察行动而且也有军事行动。然而,安全理事会或任何其他国际讲坛从来没有认为应以任何方式追究这些为反对恐怖主义而进行自卫和保护其领土

完整和主权的国家的责任。安理会这次这么做是打错了主意。如果安理会要承认某些国家有权利打击恐怖主义,而以这种或那种方式否认另一些国家有这种权利,如果它那怕是威胁要采取惩罚措施,那么它就是使双重标准的做法正式合法化。这对反恐怖主义斗争会有灾难性的后果,会削弱对安全理事会和整个联合国系统的信任,并使国际关系听命于强权即公理,而不是听命于法律和原则。

联系小组 1998 年 3 月 9 日在伦敦和 1998 年 3 月 25 日在波恩采取的立场无异于奉行一项武力政策和所谓的炮舰外交。在某些大国的压力下,联系小组以其政策将自己置于各国政府和各项原则之上。这些大国对国内问题的解决办法发号施令并决定谁可以和谁不可以针对恐怖主义和分裂主义进行自卫。他们甚至决定谁必须进行合作破坏本国的领土完整。威胁要进行制裁和军事干涉,妨碍了数以百万计的人民的正常经济发展和生活--而所有这一切都是假民主和人权之名以行之的。联系小组以其政策将自己置于《联合国宪章》之上,企图在全世界众目睽睽之下将安全理事会变为一个只是执行在某个其他地方作出的决定的机构,并使它的动机背离《宪章》的目标和宗旨。

我们遗憾和甚为关切地指出,安全理事会某些常任理事国代表的活动鼓励了科索沃和梅托希亚的阿尔巴尼亚少数民族领导人的分裂主义。他们目前正给塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国造成巨大伤害。然而,这项政策不会给他们本国,或给欧洲或全世界带来任何好处。相反,对世界法律体系和处于第三个千年前夕的全世界的国家和人民来说,它的效果会是适得其反和危险的。

联络小组的历次声明和安全理事会决议都阐明,科索沃和梅托希亚局势危及该区域的国际和平与安全。这个立场没有以事实或法律为根据。它旨在为支持分离主义和公然干涉一个主权国家即联合国会员国内部事务辩护。武断地向塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国施压的目的是强加一个直接威胁塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国的领土完整的解决办法。绝不能把当地反恐怖主义的警察行动描述为对国际和平与安全的威胁。科索沃和梅托希亚的局势是稳定的,它没有也不可能以任何

方式危及邻国或该区域的和平与安全。科索沃和梅托希亚没有任何武装冲突。

因此,很显然,没有任何根据援引《联合国宪章》第七章,也没有任何根据援引任何其他原则或文件采取任何措施。

没有人授权联络小组通过其声明给安全理事会创造确立其会议和决定日程或确定此类决定内容的法律或事实义务。这样做将严重打击安全理事会的尊严。

对于区域和平与安全的真正威胁是,有人——即安全理事会的某些常任理事国——在某些国家的阿尔巴尼亚游说集团影响下公开或秘密支持分离主义以及科索沃和梅托希亚阿尔巴尼亚少数人政党领导人。这有悖于《联合国宪章》和《欧洲安全与合作会议(欧安会)最后文件》的各项原则,也有悖于东南欧和平与安全的利益。这种做法给塞尔维亚和南斯拉夫以及该区域其他国家的阿尔巴尼亚少数民族成员的持久利益造成很大损害。

我们忆及,塞尔维亚共和国政府已向阿尔巴尼亚少数民族政党代表发出若干进行无条件、直接和真正政治对话的公开和直接呼吁。几百年来一直住在科索沃和梅托希亚的所有其他少数民族——穆斯林、罗姆人、土耳其人、克罗地亚人和其他人——的代表都自己要求参加对话,因为提出了同其权利有关的问题。这些要求均属合法并得到接受。这些少数民族成员都公开谴责恐怖主义、他们的持久愿望是在塞尔维亚——这个他们自己的国家——中生活,并在塞尔维亚内通过政治手段解决所有同实现其权利有关的问题。科索沃和梅托希亚大批有影响力的阿尔巴尼亚人也同分离主义疏远,他们也谴责恐怖主义并表示有兴趣设法通过对话解决所有悬而未决的问题,并在塞尔维亚境内同所有其他公民共同改善生活条件。

阿尔巴尼亚少数民族某些政党的领导人是唯一不重视塞尔维亚共和国政府要求进行无条件对话的请求的人。他们仍对国际社会要求公开谴责恐怖主义并放弃独立构想的呼吁置若罔闻。

因此,是谁要对科索沃和梅托希亚境内的分离主义和恐怖主义或对耽搁和拖延对话负责呢? 塞尔维亚根据其《宪法》和法律,按最高欧洲标准保证所有少数民族

成员的一切权利——其境内总共 27 个少数民族中的 26 个都在行使这种权利。难道分离主义领导人——通过压力、讹诈甚至诉诸恐怖主义——迫使人们抵制这些权利吗？

鉴于塞尔维亚共和国深信耽搁和拖延开始直接政治对话是不正确和有害的,这种做法阻碍了科索沃和梅托希亚的真正政治进程,因此,塞尔维亚共和国总统米兰·米卢蒂诺维奇于 1998 年 3 月 18 日发表了有关科索沃和梅托希亚政治进程的宣言,要求科索沃和梅托希亚阿尔巴尼亚少数民族政党领导人毫不拖延并不带任何条件地着手进行政治对话。南斯拉夫联邦共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇完全支持这项宣言,并指定其个人特使同科索沃和梅托希亚阿尔巴尼亚和其他少数民族的代表进行对话。

塞尔维亚共和国新政府通过其 1998 年 3 月 31 日的宣言进一步重申了这项倡议及其对真正和无条件对话的开明态度,并再次邀请阿尔巴尼亚族各政党领导人参加对话,因为显然没有任何其他解决办法。

关于执行《教育协定》的协议是一项重要的积极成就。另外,位于普里什蒂纳的阿尔巴尼亚学研究所昨天已由塞尔维亚共和国政府代表正式剪彩开幕,供其阿尔巴尼亚用户使用。这是东南欧阿尔巴尼亚少数人的唯一此类研究所,它在任何少数民族行使少数人权力方面是欧洲独一无二的。

南斯拉夫联邦共和国维护其认为有必要使南斯拉夫成为欧安组织正式成员这一原则立场,已表示愿意在契约基础上接待较长期的欧安组织特派团。我们愿相信该特派团的客观性,因为我们认为这将有助于宣传有关科索沃和梅托希亚局势的真相。南斯拉夫联邦共和国也愿意接待欧安组织当值主席和欧洲联盟的个人代表就合作和关系正常化问题同政府代表进行会谈。

考虑到在德雷尼察地区的有限行动已经结束且局势稳定,反恐怖主义特种部队及其设备和装备已撤回其该区域外的永久基地。塞尔维亚共和国新政府 1998 年 3 月 31 日的声明也证实了这一点。

官方司法当局已展开调查,其目标是就指控警察在反恐怖主义行动期间超越其授权确立事实。

塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国政府非常愿意同我们认为是主要人道主义组织的红十字国际委员会(国际红十字会)合作。1998年3月24日联邦外交部长日瓦丁·约万诺维奇给国际红十字会主席的信也证明了这一点。国际红十字会和其他人道主义组织的代表在科索沃和梅托希亚自由地从事工作,这一点也得到国际红十字会驻南斯拉夫联邦共和国代表的证实。塞尔维亚共和国政府还于1998年3月15日邀请国际红十字会主席科尔内略·索马鲁加派遣一个由各国代表组成的病理学专家特设小组赴科索沃和梅托希亚确立特别同平民在上述反恐怖主义行动中被杀害的指控有关的事实。还分别邀请一些国家派遣其独立专家,同南斯拉夫病理学家和司法当局一起执行这项任务。

南斯拉夫官方代表已经重申,他们愿意同联合国难民事务高级专员进行合作,高级专员在贝尔格莱德的办公室正在南斯拉夫全境不受阻碍地进行活动。

恐怖主义行动和分裂主义目标不能等同于同恐怖主义进行的合法斗争:捍卫国家、主权、完整和公民安全。

塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国在科索沃和梅托希亚没有什么需要掩盖的。外国外交官和其他代表,数百名外国记者和议员每天在南斯拉夫和塞尔维亚到处访问和旅行。此外,红十字国际委员会、其他国际人道主义组织和政府组织及非政府组织在科索沃和梅托希亚不受阻碍地进行活动。这些是不能否认的事实。

科索沃和梅托希亚是塞尔维亚的一个组成部分,在塞尔维亚那个省里产生的任何问题都是内部事务。塞尔维亚坚决致力于同阿尔巴尼亚少数民族成员进行无条件的对话并按照欧洲标准通过政治手段解决所有问题。

作为《赫尔辛基最后文件》的签署国和一个欧洲国家,南斯拉夫联邦共和国接受欧洲安全与合作组织和欧洲理事会有关少数民族权利的所有标准,并愿意进行充分和建设性的合作。但是,宪法问题和国家组织问题、各级政府之间的关系和政府

同自治之间的关系属于国家的内部管辖权。这些问题是每个主权国家的内部事务,因此要由塞尔维亚和南斯拉夫联邦共和国来解决。这类问题不容外部干涉或国际化。我坚决相信,这一立场完全符合《联合国宪章》。

一些国家呼吁在塞尔维亚以外实现解决——或者如他们所说,在南斯拉夫联邦共和国内解决——侵犯了塞尔维亚的领土完整,该国已经存在了十三个世纪以上,甚至比最早的“南斯拉夫”的概念存在的时间还久。联合国决不能让自己成为一些国家的邦联,这些国家痛恨塞尔维亚作为一个平等公民的完整的共和国。安全理事会应当继续捍卫所有大小国家一律平等的崇高原则。它不应当容纳使用武力的政策和双重标准。

主席(以英语发言):下一位发言者是德国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃特尔先生(德国)(以英语发言):主席先生,首先请允许我表示,我国代表团和我个人对你主持安全理事会本月份的会务——特别是今天的会议——感到满意和高兴,今天的会议是实现科索沃和平努力中的一个重要步骤。我还要对你的前任、我们的加蓬同事表示赞扬。

我现在要重申,德国充分支持和赞同联合王国代表代表欧洲联盟所作的发言。

几年来,南斯拉夫联邦共和国的科索沃区域的紧张局势一直在升级。对科索沃阿尔巴尼亚族进行的压迫和严重违反人权的情况促成了这一局势,同时阿尔巴尼亚族对科索沃阿尔巴尼亚领导人采取的非暴力反抗的方法日益产生疑问。游击队对警察局的进攻以及造成至少 80 个人死亡的南斯拉夫武装部队过度使用武力,是这一升级中最近的步骤。我国对政治局势以及因此产生的人道主义局势深感关切。

这一局势对德国的影响要超过许多其他国家。德国是大约 30 万阿尔巴尼亚族人的避难所,其中大部分来自科索沃,而目前住在德国的来自前南斯拉夫的人的总数估计有 130 万。当联络小组于 3 月 25 日在波恩开会讨论科索沃局势时,大约 4 万科索沃阿尔巴尼亚族人也在波恩举行和平示威。

在最近于 3 月 6 日发生暴力事件之后,外交部长克劳斯·金克尔先生向主席先生发来一封信,要求安全理事会处理科索沃局势。主席先生,我们感谢你对这一请求迅速作出了反应。我们同联络小组其他成员一道,一直为起草安理会刚才通过的决议进行积极的活动。科索沃区域的爆炸性局势是对国际和平与安全构成的明确的威胁。波斯尼亚—黑塞哥维那战争的起因仍然清楚地留在我们的脑海里,它在一开始被某些人认为是内部事务。外部世界不能袖手旁观,眼看着一个新的可能更加具有破坏力的冲突在区域中发展下去。

联络小组同安全理事会一道积极参与目前国际上为避免进一步流血和实现政治解决所作的和平努力。联络小组在 3 月 9 日的伦敦部长级会议上清楚地指出了国际社会期望双方所做的事。具体而言,要求南斯拉夫联邦共和国撤出特别警察部队并停止安全部队对平民采取的过度行动;允许红十字国际委员会和其他人道主义组织的进入;并公开承诺同科索沃阿尔巴尼亚族领导人开始进行对话。

在 3 月 19 日,法国和德国外长于贝尔·韦德里纳和克劳斯·金克尔一同前往贝尔格莱德,回来时得到了南斯拉夫联邦共和国的一些承诺。

在 3 月 25 日的波恩会议上,联络小组的外长们评估了事态发展并得出结论,在令人关切的一些领域取得了进展,特别是有关《教育协定》的执行方面的谅解。但是,总的评估是,南斯拉夫联邦共和国领导人采取的行动仍然没有满足在伦敦会议上提出的要求,因此,接触小组必须维持对南斯拉夫联邦共和国采取的措施。

在这方面,欧洲安全和合作组织(欧安组织)和欧洲联盟与联合国和联络小组一道,也能发挥关键作用。我们充分支持欧安组织当值主席建立外交部长布罗尼斯瓦夫·盖雷梅克技巧娴熟的努力以及西班牙前首相费利普·冈萨雷斯作为调停人的作用。还应指出,关于前南斯拉夫国际法庭检察官办公室已经确认它对科索沃的暴力具有管辖权并且已开始对最近发生的事件收集材料。

今天的决议传递了两项非常清晰的信息。首先,国际社会将不遗余力防止在巴尔干地区重新出现暴力;第二,政治解决科索沃问题已是刻不容缓了。我们谴责暴

力和恐怖主义,不管那方对此负有责任。

德国希望见到科索沃问题能够通过对话和平解决。因此,我们支持决议中要求南斯拉夫联邦共和国和科索沃阿尔巴尼亚族领袖无先决条件进行包括政治地位问题在内的有意义的对话的呼吁。在不预断对话结果的情况下,该决议支持提高科索沃的地位,包括大大提高自治程度和实际的自行管理。这一解决方案绝不会损害南斯拉夫联邦共和国的主权和领土完整。

决议中所预示的武器禁运是防止敌对双方扩充军备的一项努力。不过,这也是一项政治措施,它表明诉诸武力和拒绝有意义的对话将使这些负有责任的人以及由他们负责的国民更加远离他们同外部世界所具有的正常的有利关系。这关系到他们国民和他们国际地位的命运。

因此,德国支持安理会今天通过的决议。

主席(以英语发言):我感谢德国代表对我说的客气话。

下一位发言者是意大利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

泰尔齐·圣阿加塔先生(意大利)(以英语发言):主席先生,我愿向你和贵国在本月成功地主持了安理会繁重的工作表达我国代表团最热烈的祝贺。我还向你的前任加蓬大使表达同样的祝贺。

首先,我支持联合王国临时代办代表欧洲联盟所作的发言。意大利完全支持欧洲联盟在科索沃局势这一问题上的立场以及 3 月 19 日在布鲁塞尔所采纳的共同立场。

在 3 月早些时候,科索沃危机的爆发引起了我们坚决谴责的种种暴力行为。国际社会已加快了他们的主动行动,以防止这一冲突使该地区陷入又一轮的种族屠杀的恶性循环,这将破坏多年内战后建立起某种程度稳定的微妙的平衡。我们担忧的是,科索沃问题将对整个巴尔干地区产生影响,在那儿,国际社会已在尝试前所未有的努力以阻止国家机构分崩离析的进程并促使它得到康复。

通过它在去年阿尔巴尼亚多国部队中的领导地位、对该国和该地区的经济发

展合作的支持以及相当规模的参与波斯尼亚的维持和平使命,意大利在这些努力中正发挥着积极作用并作出了重大的贡献。意大利还积极参与并将继续推动联系小组、欧洲联盟和联合国的决策过程。

联系小组于 3 月 9 日在伦敦确定了解除危机所需寻求的目标以及实现这些目标所需的措施。在 3 月 25 日于波恩,人们承认已经取得了一些进展,但是,一些要求仍未被满足。

3 月 23 日于普里什蒂纳签署了《教育协定执行措施》的协议,这是一个积极的步骤。我们认为,这一协议标志着一项明确的建立信任的措施。这一协议的签署归功于圣埃吉迪奥教区主教温琴佐·帕利亚在意大利和联系小组其他国家给予最广泛的支持下所做出的决定性贡献。意大利希望这些谅解能够有助于一项基于科索沃人民所正当希望的提高自治地位和尊重科索沃人们的文化特征的解决方案。

与此同时,我们继续保持与贝尔格莱德当局和普里什蒂纳科索沃阿尔巴尼亚族领导人密切的对话。我们深信,国际社会必须坚持要求贝尔格莱德实施我们的各项要求。我们还必须同样坚定地敦促普里什蒂纳当局在不预设条件的情况下接受展开政治对话的提议。在南斯拉夫联邦共和国领土完整的基础上提高自治度可通过谈判实现。同时,科索沃的阿尔巴尼亚人必须记住,迈向独立只会造成新的冲突,极端的立场会使任何和解的努力变得徒劳。

意大利希望在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间进行切实的和坦诚的对话将被纳入一项进程。如果它能够取得积极的成果,这项进程将改善南斯拉夫联邦共和国充分参与国际组织的前景。在这方面,意大利认为应该与双方进行对话,而且我们必须敦促贝尔格莱德满足已经提出的要求,包括无条件开始政治对话、全面撤出特种警察部队、同意欧洲安全和合作组织(欧安组织)和欧洲联盟的联合特派团以及允许人道主义组织进入科索沃。

这就是为什么今天的决议对南斯拉夫联邦共和国实行武器禁运:防止已经不稳定的局势恶化和武器妨碍对话。我要强调这项决议不单对各种形式的暴力而且对

必须毫无保留反对的恐怖主义进行了坚决的谴责。这就是为什么我们注意到鲁戈瓦博士对非暴力的承诺并且希望科索沃各方政治势力明确做出同样承诺。

今天的决定完成了 3 月 9 日于伦敦通过的一揽子措施。联系小组将于 4 月下旬再次举行会议以确认政治对话中的进步以及各方的态度。在此之前,我国将继续不遗余力地在贝尔格莱德和普里什蒂纳根据《联合国宪章》、赫尔辛基原则和欧安组织标准的精神促进这一问题的和平解决。

主席(以英语发言)我感谢意大利代表对我说的客气话。

下一位发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

坦奇先生(土耳其)(以英语发言):主席先生,我首先要表示,我们赞赏地看到你主持安理会本月份工作,我国代表团还要感谢加蓬常驻代表主持上个月安理会工作。

土耳其对科索沃局势及其对该地区和其他地区的和平、安全及稳定可能造成的更广泛影响表示严重关切。除非及时地采取适当措施,否则科索沃冲突将加剧,并可能使巴尔干地区陷入严重混乱。人们在波斯尼亚--黑塞哥维那看到国际社会没有对此类危机作出充分和及时的反应所造成的悲惨后果。

科索沃局势所固有的危险至少自 1989 年以来就显而易见,当时科索沃人民所获得的自治和自决权利突然被剥夺。此外,自南斯拉夫社会主义联盟共和国解体以来,科索沃人民所面临的经济困难和贫穷使他们忍无可忍。对教育权利实行的限制也使人们怨声载道,因为多年来儿童丧失了享受适当教育的权利。

结果是,作为一种反应,要求科索沃独立的愿望增强了。新南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)不但不恢复科索沃人民的权利,相反诉诸镇压和煽动。科索沃阿尔巴尼亚人对所有这一切所作的反应达到了爆炸点。从科索沃人民那里夺走的权利应当紧急地还给他们。除非找到一项商定的解决方法,否则科索沃爆炸可能震动所有邻国,包括巴尔干半岛各国,并导致一场更广泛的国际危机。

科索沃的民主和多元化性质是至关重要的。土耳其族裔在科索沃的存在,在土耳其有许多具有巴尔干半岛血统的土耳其公民,以及土耳其的地理位置将进一步解

释我们为什么密切关注这一危机。土耳其对找到一项令人满意地解决科索沃人民的困境的方法以及保护其所获得的和人道主义权利极感兴趣。

在这一背景下,自科索沃地区紧张局势升级和 2 月 28 日发生暴力事件造成生命损失以来,土耳其与许多有关方面和南斯拉夫联盟共和国当局保持联络,以期确保结束暴力和开始一个政治进程。土耳其外交部长于 3 月 7 日和 8 日访问了贝尔格莱德。我们参加了通过东南欧国家外交部长声明的工作,该声明提出了政治进程的要素。我们支持联络小组、欧洲安全与合作组织和伊斯兰会议组织所作的努力。

我国政府为找到一项科索沃问题的具体解决方法提出以下建议:

必须在双方之间的全面对话和南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)的领土完整的框架内找到解决争端的方法。必须避免诉诸恐怖主义或暴力行为。

可由双方决定的第三方发挥将促进达成一项解决方法的作用。

应该立即开始旨在恢复科索沃所有少数民族所有权利的对话。包括土耳其族裔在内的这些少数民族应派代表参加有关科索沃未来的会谈。有待找到的解决方法应保障所有少数民族和阿尔巴尼亚多数的权利。

应该在国际社会的参与下采取防止在科索沃发生暴力和镇压的可能性的有效措施,国际社会还应该为满足科索沃人民和流离失所者的紧迫的经济和人道主义需求作出贡献。

局势如此严重,安全理事会必须采取紧急行动。我们希望,国际社会的坚定努力将不仅帮助通过和平手段解决这一问题,而且还为该地区和其他地区创下一个持久的先例。

主席(以英语发言):我感谢土耳其代表对我说的客气话。

下一位发言者是巴基斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴巴尔先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,我高兴地看到你今天主持安全理事会会议。我们满意地注意到,安全理事会在本月份你担任主席期间作出了若干

重要决定。科索沃局势是国际社会严重关切的问题。塞尔维亚部队在科索沃实行的恐怖统治造成包括妇女、儿童和老人在内的许多平民被杀害。我们感到严重关切的是,塞尔维亚部队再次诉诸“种族清洗”,国际社会应对此表示最强烈的谴责。

巴基斯坦政府强烈谴责塞尔维亚部队在科索沃对阿尔巴尼亚少数民族实行种族灭绝。巴基斯坦还强烈谴责所有形式和表现的恐怖主义,不管是对克什米尔人民、波斯尼亚--黑塞哥维那人民、巴基斯坦人民还是对科索沃人民犯下的恐怖主义行为。

塞尔维亚部队应立即停止对科索沃人民采取的胁迫行动,并采取措施保护和促进国际公认的人权准则。我们绝不允许犯下危害人类滔天罪行的人逍遥法外。

巴基斯坦政府支持安全理事会在它今天通过的决议中所建议的措施。国际社会绝不允许外国压迫者在世界任何地方重复种族灭绝和“种族清洗”。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我说的客气话。

下一位发言者是阿尔巴尼亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内绍先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):首先,我要赞扬冈比亚的阿卜杜利·莫莫杜·萨拉赫大使出色地主持本月份安全理事会的工作。

安全理事会通过该决议,证实了国际社会作出的立即反应,以找到一项迅速与和平的办法,从而避免一次规模可能比波斯尼亚悲剧更大及更可怕的新的悲剧。这一行动再次证实了联合国及其机构的主要和重要作用,它们通过预防性外交而与民主国家密切合作,正争取实施本世纪末的新思想:一种新的世界程序,即民主与公民自由的秩序。

阿尔巴尼亚共和国欢呼并支持联系小组、欧洲安全与合作组织及其他国家和国际组织提出的每项倡议或采取的行动,这些国家和组织肩负起为结束科索沃危机及使之获得和平解决作出宝贵贡献的责任。阿尔巴尼亚政府赞扬联系小组在伦敦和波恩的声明,并赞扬安全理事会向新闻界发表的有关科索沃局势的声明,我们还

赞赏在纽约的联系小组协调与协商进程成员和安全理事会在寻找有关各方均接受的立场方面的所有努力,以期保证该区域的稳定与和平。

我们都希望,波斯尼亚的和平成就和代顿进程的成功,以及前南斯拉夫数以十万计无辜平民不幸丧生的情况,将是一次很好的历史教训,使人们理解民族与国家间共处的价值、结束仇恨与统治的本能,从而使人们能够与其他人合作及融为一体。在阿尔巴尼亚族人占人口 90% 以上的科索沃,情况却完全相反,塞尔维亚当局实行的暴力和恐怖不仅压制了公民的权利与自由,而且特别剥夺了阿尔巴尼亚人的生命权利。

没有任何历史性的中世纪象征来使杀戮无辜的阿尔巴尼亚平民的罪行合理或合法化。阿尔巴尼亚人民由于其生存哲学而具有很强的韧性,这就是自由与民主的哲学,基于教育和自治的权利并基于他们以和平方式获得合法权利的决心,1998 年 3 月 22 日科索沃最近一次议会选举再次证实了这一点,这次选择重新证实了鲁戈瓦博士的和平做法。

阿尔巴尼亚共和国政府长期以来把巴尔干国家之间合作、各国间相互理解的概念阐述为巴尔干地区纳入民主的欧洲文明的先决条件。去年举行的克里特首脑会议表达了我们对这一目标的诚意。阿尔巴尼亚政府不断呼吁南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)不仅根据前南斯拉夫的标准、而且还根据自由世界国家与公民的标准而尊重阿尔巴尼亚的人口的民族特征,并使科索沃的政治、行政、文化、媒体与宗教机构合法化。

阿尔巴尼亚共和国认为,如果有关各派力量、各国及各民族之间没有任何政治与经济平衡,该区域就不会有和平。我国政府赞成和平解决冲突,不支持使用暴力,并坚决要求严厉谴责塞尔维亚。我们呼吁立即撤走塞尔维亚军事、准军事和警察部队并进行认真的谈判,宣布边界将不会改变,而且必须一如既往地采用欧洲模式把科索沃看成是象其他南斯拉夫共和国的问题一样。

安全理事会通过本决议,与各国及各国际组织的所有倡议与行动一道,将保障

在该区域建立必要的平衡。鉴于科索沃危机的规模以及程度可能难以预料的该危机蔓延至巴尔干半岛南部的危险,这场危机远远超出“对区域安全的一些影响”的界限。我们确实认为,安全理事会会员国对保持该地区和平与稳定以避免一场新的悲剧的巨大责任,将指导它们及时作出必要的决定。

正常外交行动和历史先例的逻辑,以及传统平衡的遵守,在即将发生的悲剧面前是无法获得成功的。

我要借此机会表达我国对美利坚合众国、欧洲联盟和联系小组成员为解决该危机所采取的迅速行动和长期作法的感谢。我们认为,伴随通过安全理事会这一决议的负责与理解精神,将指导安理会成员国今后有关这一十分重要问题的行动。

主席(以英语发言):我感谢阿尔巴尼亚代表对我讲的客气话。

名单上的下一位发言者是波兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

维兹那先生(波兰)(以英语发言):主席先生,我在你安全理事会主席任期的最后一天发言,愿感谢你在 3 月份对安理会的领导。我还要祝贺你的前任、加蓬的当格-雷瓦卡大使在 2 月份成功地指导了安理会的工作。

我还要明确赞同里奇蒙先生代表欧洲联盟所作的发言。

波兰同国际社会其他成员一样,严重关切科索沃的局势。该局势如得不到充分处理、控制及最终解决,必将给欧洲该地区仍然脆弱的和平与安全造成不利影响。

波兰外交部长兼欧洲安全与合作组织当值主席布罗尼斯瓦夫·盖雷梅克教授于 1998 年 3 月 10 日提出了“科索沃行动计划”。欧洲安全与合作组织常设理事会后来在其 1998 年 3 月 11 日的第 218 号决定中批准了这项计划,它包含一些具体的措施,这些措施如果得到有关各方的执行,会有助于减轻现有紧张局势并为南斯拉夫联邦共和国当局与科索沃阿尔巴尼亚族之间开始有意义的对话创造必要的气候。

在过去 10 天中,欧安组织首脑同该组织三国其它成员一道访问了阿尔巴尼亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和南斯拉夫联邦共和国。从与南斯拉夫联邦共和

国邻国领导人的广泛会谈中得出的主要结论是,他们认为科索沃局势是对整个地区稳定的真正威胁,因此他们期待国际社会在解决该危机中发挥作用。关于贝尔格莱德会谈,清楚的是,南斯拉夫联邦共和国和塞族当局仍需采取果断措施,以便使科索沃困境的和平解决成为现实。

我国充分赞同分别于 1998 年 3 月 9 日和 25 日举行的联络小组伦敦和波恩会议对科索沃局势的评价,并支持随后的结论。我特别提及波恩声明第 6 段,根据该段贝尔格莱德尚未充分遵守联络小组的各项要求。请允许我在此强调,早就应该同意费利普·冈萨雷斯先生作为欧安会当值主席的个人代表兼欧洲联盟特别代表的任务。我们还认为必须同其他人一道呼吁紧急地开始与科索沃阿尔巴尼亚族领导人进行的,由南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚共和国各级政府参加的无条件对话进程。双方必须迅速举行会谈,以商定由外部代表或代表们参加的实质性谈判进程框架。

我们支持科索沃阿尔巴尼亚人在南斯拉夫联邦共和国范围内享有大大提高的自治程度,包括有意义的自行管理的权利。压制这个权利的任何企图,尤其是通过使用武力这样做,应得到谴责。

同时,我国明确无误地反对所有恐怖主义活动。解决科索沃局势的唯一方式是通过和平对话与谈判。暴力不会有任何结果:这适用于科索沃阿尔巴尼亚人中的极端分子,也适用于科索沃警察过份和任意地使用武力。

必须消除科索沃仍然存在的暴力威胁。我们理解,这是安理会刚刚通过的决议的主要目标之一。安全理事会以通过该决议的方式发出了适当强烈的信号,即国际社会决心不允许科索沃局势进一步恶化,它期待有关方面根据欧安会和联络小组有关文件的规定执行导致真正、持久和和平解决该危机的措施。

主席(以英语发言):我感谢波兰代表对我讲的客气话。

我的名单上下一位发言者是匈牙利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃尔德什先生(匈牙利)(以法语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你作为安全

理事会本月份主席所完成的工作。

匈牙利赞同早些时候欧洲联盟主席团关于科索沃问题的发言。同整个国际社会一样,匈牙利特别关注南斯拉夫联邦共和国境内正在发生的严重事件。作为一个邻国,匈牙利面对正在发展的科索沃局势日益感到焦虑。南斯拉夫这一地区的紧张状态是新的和令人不安的不稳定来源,特别引人注目,因为我们正在附近目睹波斯尼亚—黑塞哥维那十分可喜的经济和政治巩固,同时在克罗地亚东斯洛文尼亚的和平重新融入进程进展顺利。

必须强调,科索沃危机的原因并不是新的,很早以前就应得到处理。南斯拉夫联邦共和国当局应在很早前采取必要措施,以防止目前爆发的暴力。这地区一再的疏忽造成了威胁点燃整个区域的局势,该区域已经极为动荡。

匈牙利认为,科索沃是南斯拉夫联邦共和国的组成部分。它感到,只有根据这项原则,该区域的未来才能得到解决。另一方面,还必须寻找科索沃地位问题以及与阿尔巴尼亚社区享有人权的问题的持久解决办法,阿尔巴尼亚社区在那里生活了几百年。我们认为,正是多年没有适当地注意少数人权利及其正当要求,导致了目前局势。说了这些话后,我们谴责诉诸于暴力和恐怖主义,无论谁是肇事者。这种行动无法实现平静或导致真正的解决。

关于科索沃地位的安排方式将必然取决于实质对话的结果,我们希望贝尔格莱德当局同科索沃阿尔巴尼亚人代表在外部参加的情况下不拖延地开始这种对话。如果要为各方所接受,这种结果将必须符合各有关国际文书所规定的标准。同时,必须继续努力地进行提出尽量多信任措施的耐心而有条理的工作,以创造有利于这种对话的气氛。必须占上风的是各方的理智,而非盲目冲动。

匈牙利不能接受科索沃问题应作为严格的内部事务加以处理。如果欧洲这一地区最近冲突没有达到这种可怕程度的话,那么这种论点在这里甚至不值一提。鉴于席卷如此众多人民的悲剧和流血事件,20 万人遭到杀害以及 200 万人流亡在外,我不认为我需要详细阐述。我们在联合国这里以及其它国际多边论坛的重要任务

正是防止科索沃事件象波斯尼亚—黑塞哥维那情况那样恶化。

为此目的,南斯拉夫政府必须承认声言反对国际社会的援助表示是徒劳的。贝尔格莱德必须向前看而不是向后看;它不应把政策基于昨天的事件、过去的历史仇恨——在欧洲我们大家,我们全体,包括中欧和东欧,都经历过这些仇恨;而应使其政策基于对明天的憧憬,基于不同族裔和教派之间的相互依存和共处。重要的是,南斯拉夫当局应同科索沃阿尔巴尼亚族坐到谈判桌来和平地政治解决他们面临的问题。

必不可少的是,他们应允许欧洲安全与合作组织长期特派团返回南斯拉夫,而且他们应不仅在口头上而且要在行动上承认充分尊重少数的权利及其参与公共生活的重要性。这会大大有助于制止正在科索沃漫延的暴力和恐怖主义浪潮。为此,南斯拉夫政府必须接受这一逻辑:应给予在南斯拉夫的非塞族族裔以它要求给予居住在领土之外的塞族民众类似的权利。

为克服这一危机,人们必须避免陷入反阿尔巴尼亚——以及反塞尔维亚——的民族主义狂热,这种狂热只会毒化科索沃局势。必须毫不拖延和耽误地把重点放在现实问题上,放在首要问题上,而不是在次要问题上作出模糊许诺和所谓让步。在这方面,我们欢迎最近取得的进展。只有这样南斯拉夫才能改善其国际处境。

作为一个直接受我们边境局势影响的国家并同和我们南部邻国保持卓有成效的极好关系的国家,匈牙利冒昧地希望不久将有一天我们能够欢迎一个内部和平、并同其领土上的各族裔和教派和平相处的南斯拉夫联邦共和国来到国际论坛上。

安全理事会刚才通过的决议将有助于开始找到科索沃长期政治解决办法的要素所需的进程。

主席(以英语发言):我感谢匈牙利代表对我说的友好的话。

下一位发言者是克罗地亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

西蒙诺维奇先生(克罗地亚)(以英语发言):克罗地亚共和国和国际社会一样对科索沃局势及其对国际和平与安全构成的威胁感到关切。作为南斯拉夫联邦共和

国的一个邻国,克罗地亚极为关心这一危机的迅速解决。

克罗地亚认为科索沃的所有政治问题,包括其未来地位,应由贝尔格莱德当局和科索沃阿尔巴尼亚人通过真正的民主进程予以解决。对话必须考虑到南斯拉夫问题国际会议仲裁委员会——巴丹泰委员会——关于前南斯拉夫解体后建立的新国家边界和科索沃领土自治传统不可侵犯性的意见。南斯拉夫联邦共和国对巴丹泰委员会关于邻国克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那领土完整的意见所表现的不尊重现在在科索沃问题上正搬起石头砸自己的脚。

克罗地亚欢迎并强调国际社会准备帮助促进这一进程的重要性,这在安全理事会刚刚通过的决议中已显示出来。我国代表团认为国际社会愿意在舒解紧张局势中起积极作用对取得政治解决是至关重要的。克罗地亚支持国际社会在这方面所作的一切努力,尤其是联系小组和欧洲安全与合作组织(欧安组织)旨在制止冲突升级所作的努力。

克罗地亚和其他国家一起谴责在科索沃侵犯人权并谴责所有恐怖主义行为和形式,而不管它是由一个国家、集团还是个人犯下的,同时铭记国家恐怖主义由于国家所拥有的资源而代表着恐怖主义的最危险形式。

显然,警察镇压作为科索沃政治问题的解决办法是无法接受的。克罗地亚表示不同意塞尔维亚当局哪怕是在前南斯拉夫社会主义共和国联盟时期使用的这种镇压方法,那时克罗地亚社会主义共和国从部署在科索沃的联邦部队中撤出了其警察部队。今天,作为一个独立和主权国家,克罗地亚在国际社会作出努力之时,也呼吁谋求冲突的和平解决。

克罗地亚特别关切的是当前危机会造成可能的人道主义灾难。国际社会不能允许在克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那经历的人道主义灾难的同样模式在科索沃重演。在这个问题上,克罗地亚发言时所依据的是它作为这样一个国家的经历:在过去六年中它安置了 80 多万难民和流离失所人员。

在这方面,我国代表团欢迎这一事实:决议呼吁南斯拉夫联邦共和国当局允许

国际人道主义组织同科索沃充分接触以防止人道主义灾难并舒解平民的苦痛。克罗地亚认为这是一项人道主义的当务之急。

克罗地亚认知使南斯拉夫联邦共和国和国际社会中的其他国家之间关系正常化的重要性。然而,我谨强调南斯拉夫联邦共和国参加的国际机构应以它申请加入作为成员以及满足被接受加入这些机构的所有标准为条件,这对每一个新的申请者都是如此。因此,我国代表团的理解是,决议第 18 段只能作出这一解释。继承前南斯拉夫的问题不能同科索沃危机联系,因为它涉及所有前南斯拉夫的继承国并应在巴丹泰委员会的意见和国际法的基础上予以解决。

主席(以英语发言): 下一个发言者是希腊代表。我请他在安理会议席就座并发言。

扎哈拉基斯先生(希腊)(以英语发言): 首先,让我对主席先生你本月完成的工作表示赞赏。我还要在此向你的前任加蓬常驻代表表示祝贺。

我国代表团赞成联合王国代表欧洲联盟所作的发言。但是,我愿进一步非常简短地阐述为我国特别重要的若干问题。

希腊作为该地区的一个国家对维持巴尔干地区的和平与稳定抱有强烈和直接的兴趣,因此十分关切科索沃的事态发展和那里的局势可能发生的恶化对该区域的稳定产生的影响。在这方面,希腊积极参加了分别于 3 月 10 日和 25 日在保加利亚的索非亚和波恩召开的东南欧国家外交部长会议,并严守在上述两地通过的联合声明,希望有关决定将使该问题得到迅速解决。

我国坚定地认为,必须只通过和平手段,即通过贝尔格莱德政府和科索沃阿尔巴尼亚领导人之间的对话,谋求解决科索沃问题。必须全面谴责恐怖主义并谴责过分使用武力,因为它扼杀人权的自由行使。

另一方面,希腊特别坚持认为,必须捍卫现行国际边界不容侵犯,这是巴尔干地区和平与稳定的重要和必不可少的条件。在这方面,希腊完全支持南斯拉夫联邦共和国的主权和领土完整,并断然拒绝任何分离主义要求。

最后,我愿表示我国支持安理会今天通过的决议,我们认为,这项决议是均衡的,理应得到有关各方的执行。但也让我指出,对南斯拉夫联邦共和国采取的任何措施也应考虑到东南欧的问题,而不应不适当地损害该区域的各国,这些国家在 1992 年至 1996 年中特别受到制裁制度消极后果的影响。

主席(以英语发言):我感谢希腊代表对我所说的客气话。

下一位发言者是波斯尼亚—黑塞哥维那代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨西尔贝先生(波斯尼亚—黑塞哥维那)(以英语发言):鉴于今天是 3 月 31 日且时间已经很晚,我赞扬主席先生你和你的代表团,你以最全面和最适当的方式主持了安全理事会,特别是本次辩论。

波斯尼亚—黑塞哥维那和平进程的发展在精神实质上都不可避免地受到科索沃和一般来说我们邻国南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)局势的影响。许多人都系统地阐明,前南斯拉夫的解体始于单方面否定科索沃在前南斯拉夫内的自治地位,这个循环只有通过公正和稳定解决该局势才能完成。稳定部队、高级代表办事处和包括联合国在内的其他国际因素所作的承诺已给予波斯尼亚—黑塞哥维那和平进程更加稳定的基础,尽量减低了扩散的危险。

但尽管如此,科索沃问题的长期事态发展和解决只会对整个区域的和平、稳定与民主、人权和少数人权利及民族权利的发展产生重大影响。在这方面,我国代表团认为,必须把以下基本因素列入旨在产生立即和较长期解决办法的任何进程。

第一,我们欢迎安全理事会和其他有关国际因素在这一进程中发挥作用,并强调安全理事会继续处理此案的决定性重要意义。科索沃局势对该区域的稳定与和平乃至整个国际安全确实具有并非一时的影响。

第二,同样,尽管某些方面长期以来一直企图否定前南斯拉夫问题国际刑事法庭的管辖权,但该法庭在这一局势中的权威和积极作用仍是不可质疑和十分必要的。波斯尼亚—黑塞哥维那自己在道义、政治和法律上都不能保持沉默,正如我们

以前同事马德林·奥尔布莱特国务卿十分恰当地表明的那样,决不允许贝尔格莱德当局在科索沃犯下他们在波斯尼亚—黑塞哥维那也无法逃避的罪行。“种族清洗”是大家都无法容忍的,但我们这些曾经受害和被征服的人必须特别态度明确并同大家一起警惕地大声疾呼“绝不让重演”。我们所对付的不是种族疯狂而是为了残忍和自私的争权目的在政治上利用分歧。

第三,波斯尼亚—黑塞哥维那在对最终解决没有任何妨碍的情况下强调该区域所有国家的领土完整和主权。

第四,同时,我们必须强调,不仅解决科索沃问题,而且解决桑贾克和伏伊伏丁那问题的基础在于充分尊重南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)所有公民的民主权利、人权、民族权利和少数人权利。

第五,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)在波斯尼亚—黑塞哥维那局势中的作用曾经常在本机构涉及。我不必提醒安理会这些提法的背景。但我必须强调,我们邻国的健康反映出我们自己的健康。

第六,让我提醒安理会注意我们面前这项决议的第 8、9、10 和 15 段。第 15 段特别涉及南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的邻国。当然,这指的是我们。南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的作用再次表明他过去同我国打交道时所具有的军事关系。我们愿强调,在欧洲安全与合作组织主持下谈判达成的该区域内和我国境内军备控制安排十分重要。在这方面,监测人员提高警惕以助于确保不发生新的违约情况,过去的违约情况也不再重演。确保守约和遏制跨界转让武器的监测人员应该得到我们最积极的支持。

第七,我们要强调,斯洛文尼亚常驻代表达尼洛·蒂尔克博士今天提出的解释同安全理事会和大会有关的决议相一致,因为这涉及我们面前这项决议第 18 段。

主席先生,谢谢你。我相信,联合国最负责的成员,特别是安全理事会,都吸取了波斯尼亚—黑塞哥维那的痛苦教训,并了解在适当时候发出正确回应的至关重要性。我们不久将能够判断安全理事会今天采取的行动是否会完成任务。

主席(以英语发言):我感谢波斯尼亚—黑塞哥维那代表对我所说的客气话。

下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃拉拉比先生(埃及)(以阿拉伯语发言):今天,安全理事会通过了一项决议,对向南斯拉夫共和国出口军火实行国际禁运。毫无疑问,尽管这一步骤可被看作整个地区事态发展中的一个倒退,但是它如实反映了科索沃局势最近的恶化。

埃及认为,今天的决议发出了一个预防性的信息,我们希望有关方面将充分理解这一信息,并将防止该地区局势的进一步恶化并保护该区域的阿尔巴尼亚族无辜平民的生命。这一点特别重要,因为今天通过的决议清楚地谴责塞尔维亚警察对科索沃平民过度使用武力,并明确规定了南斯拉夫联邦共和国政府应当采取的步骤,以便为安全理事会审查今天对其实施的制裁铺平道路。

我国代表团注意到,安全理事会坦率地指出,本决议是根据《宪章》第七章的条款通过的,但没有根据《宪章》第三十九条的规定事先提到安全理事会确定存在着对国际和平与安全的威胁。当然,可以认为,安理会有权决定其自己的程序,这在程序方面是正确的。但是,在原则上,一般应当严格遵循和尊重《宪章》中提出的宪法规定。埃及代表团谨就安理会今后工作提出这一保留。

与此同时,埃及支持决议的内容,即呼吁贝尔格莱德当局和科索沃阿尔巴尼亚族领导人不预设条件,紧急进行认真的对话,以实现科索沃局势的政治解决。这样一种解决应考虑到阿尔巴尼亚族的利益和愿望,他们占该区域人口的 90%,长期以来拥有特殊的地位。

科索沃局势使全世界的公众舆论感到严重关切。出于这个原因,伊斯兰会议组织外长们在 3 月份于卡塔尔举行的最近的会议上通过了一项决议,他们在决议中谴责大量针对阿尔巴尼亚族居民的镇压行动、歧视措施和侵犯人权行为。他们还呼吁国际社会采取必要步骤,立即停止这种违反行动并在科索沃建立民主体制。安理会今天通过的这项决议是朝着实现伊斯兰会议组织外长们两周前呼吁实现的目标迈出的一步。

最后,我国代表团希望,有关各方将通过人们盼望的对话负责地行使权利,以便实现公正的解决,恢复该地区的稳定、安全与和平。

主席(以英语发言):我名单上下一位发言者是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

叶利琴科先生(乌克兰)(以英语发言):最近震动南斯拉夫联邦共和国的科索沃省的暴力事件吸引了国际社会的紧张关注。对不久前在波斯尼亚发生事件的恐怖记忆仍然清楚地留在我们的脑海里,那里的暴力造成了成千上万的无辜受害者、出现了“种族清洗”的做法和大批的难民潮。

尽管我们相信,这是南斯拉夫联邦共和国的内部事务,科索沃目前的局势还是会在乌克兰引起严重的关切,我国是巴尔干的邻国。这些事件中发生的违反人权现象、暴力行动和平民人口的伤亡使我们感到特别关切。进一步对抗的可能性和局势升级的实际威胁可能导致整个区域的动荡,在国际社会的积极参与下,那里正在为实现局势正常化采取具体措施。

乌克兰表示希望,在不久的将来,能够通过和平对话、容忍和相互谅解的方法,通过现有的多边机制解决科索沃局势。乌克兰欢迎这方面最近提出的外交倡议。就我国而言,乌克兰准备以各种可能的手段协助这一进程,特别是通过联络小组和欧洲安全与合作组织所作的努力。

我国代表团欢迎安全理事会今天及时召开本次会议来处理科索沃局势。我们希望,安全理事会通过这项决议,特别是实行武器禁运,将促使人们寻求解决这一严重问题的和平方法。与此同时,乌克兰仍然认为,由于安全理事会对包括科索沃在内的南斯拉夫联邦共和国进一步实行限制而对第三国可能产生的不利影响应当得到安理会的适当考虑。我们希望,安全理事会不久将准备评估这一措施和刚才通过的决议所提出的其他措施的实际影响及其执行的机制。

最后,乌克兰呼吁贝尔格莱德当局和科索沃阿尔巴尼亚族领导人不预设条件地紧急进行有关政治地位问题的有意义的对话。我谨重申,乌克兰准备协助这一对

话。

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我刚才收到了伊朗伊斯兰共和国代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,内贾德·侯赛尼恩先生(伊朗伊斯兰共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):我请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

内贾德·侯赛尼恩先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,首先请允许我指出,我们很高兴看到你主持安理会今天的重要的审议。我们也感谢你召开本次重要会议。

科索沃局势在国际上引起了相当大的义愤,因为塞尔维亚警察对科索沃的阿尔巴尼亚族采取了过度的武力,造成了相当大的生命损失和物质破坏。由于它使人想起了仍未完全解决的波斯尼亚的可耻和卑鄙的经历,这种国际义愤就更有理由和更加强烈了。不能和不当允许波斯尼亚的经历再次重演。

伊朗伊斯兰共和国已多次对科索沃日益恶化的局势深表关切并谴责塞尔维亚特警对科索沃阿尔巴尼亚人的镇压和使用武力,这种行为已造成包括妇女和儿童在内的众多的平民死亡。必须坚决拒绝使用武力和暴力。贝尔格莱德当局应该采取必要的步骤以使科索沃阿尔巴尼亚人民的权利得到充分的保证。此外,就国际社会而言,应该说服南斯拉夫联邦共和国政府只有在与科索沃的少数民族进行真正、严肃的政治谈判进程中才能找到解决问题的方案。

伊朗伊斯兰共和国以为解决科索沃问题在于一方面尊重南斯拉夫联邦共和国的领土完整,另一方面通过政治对话就科索沃阿尔巴尼亚人的政治前途找到一项各方面同意的方案。

1998 年 3 月 15 日至 17 日于卡塔尔召开的第 25 届伊斯兰会议组织部长级会

议对构成科索沃全体人口约 90%的科索沃阿尔巴尼亚族裔的政治和人权遭到侵犯表示严重的关切。该次会议谴责塞尔维亚警察对阿尔巴尼亚少数民族使用武力并呼吁从科索沃撤出军队。

伊朗伊斯兰共和国支持刚刚通过的属于国际社会制止科索沃进一步流血和实现政治解决冲突的努力一部分的决议。我们呼吁双方克制、在不对科索沃政治地位预设条件下进行严肃的政治谈判。

主席(以英语发言):我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我说的客气话。

我名单上已没有代表要发言。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此事。

下午 7 时 15 分散会。

-----